

## ФРАЗЕМЫ С НАРЕЧИЯМИ МАЛОГО КОЛИЧЕСТВА: *МАЛО ЛИ*<sup>1</sup> SET EXPRESSIONS WITH ADVERBS OF SMALL QUANTITY: *MALO LI*

Апресян В.Ю. ([valentina.apresjan@gmail.com](mailto:valentina.apresjan@gmail.com)), Институт русского языка им. В.В.Виноградова РАН

В статье рассматривается устойчивое сочетание *мало ли*, обосновывается его фразеологический статус и необходимость его словарного описания в качестве отдельной языковой единицы. Устойчивое сочетание *мало ли* сравнивается со свободными сочетаниями, образованными количественными наречиями. У данного сочетания выделяются два значения – кванторное и уступительное. Подробно рассматриваются их семантические, синтаксические, сочетаемостные свойства.

Статья посвящена устойчивому сочетанию *мало ли* (ср. *Мало ли какие у него могут быть дела в институте*), его семантическим и синтаксическим свойствам, а также его семантическим связям в языке.

Статус данного сочетания в языке не вполне очевиден.

С одной стороны, у него есть семантические особенности, свойственные лексическим фраземам – т. к. в некоторых употреблениях (точнее, значениях) смысл этого сочетания не выводится из смыслов составляющих его лексических единиц (подробно см. ниже). Соответственно, если оно не включено в словарь в качестве фраземы, оно, в частности, не может быть адекватно переведено. Самое беглое исследование показывает, что, в то время как свободное сочетание *мало ли* (*Мало ли людей придет на это мероприятие?*) переводится более или менее адекватно, фразема *мало ли* получает совершенно неадекватные переводы.

Ср. переводы на английский, выданные системой ЭТАП-3 (в версии, представленной на сайте [proling.iitp.ru](http://proling.iitp.ru)) для следующих фраз: *Мало ли народу пришло?* [свободное вопросительное сочетание] → *Have little people come?* [более или менее адекватный перевод]; *Мало ли что он хочет!* [фразема] → *What he wants little!* [неадекватный перевод; должно быть что-то типа *Who cares what he wants!* или *It's not important what he wants* или *He wants this, and what of it!*]; *Мало ли какая будет погода* [фразема] → *What will be weather small* [неадекватный перевод; должно быть что-то типа *There's no knowing what the weather will be like* или *We might have any kind of weather*]. Тем более невозможен правильный перевод для таких синтаксически сложных фраз с фраземой *мало ли* как *Она мне сказала, что витамины пить вредно. - Мало ли кто что кому скажет!* → *Whom what who whether few will tell* [неадекватный перевод; должно быть что-то типа *It's not important who says what to whom* или *So she said it, and what of it!*].

Данная работа является работой по теоретической, а не компьютерной лингвистике, поэтому мы не будем углубляться в проблемы перевода; однако кажется очевидным, что фразеологическое сочетание *мало ли* должно включаться как в толковые, так и в двуязычные словари русского языка в качестве фраземы.

Однако *мало ли* отличается от обычных лексических фразем типа *подложить свинью*, *висеть на волоске* и пр. тем, что в его состав входит, помимо неизменяемых элементов *мало* и *ли*, также еще и переменная; ср. *Мало ли что он хочет*; *Мало ли куда я пойду*; *Мало ли какое у него настроение*. Мы видим, что сочетание *мало ли* в интересующих нас значениях имеет семантическую валентность, которая заполняется пропозицией с *к*-местоимением<sup>2</sup>; это *к*-местоимение и пропозиция и являются во фразах с *мало ли* изменяющимися, переменными элементами.

Кроме того, синтаксические свойства наречия *мало* в составе сочетания *мало ли* + пропозиция с *к*-местоимением отличают его от других количественных наречий, например, наречий *немного* и *много*, да и от самого наречия *мало* в несвязанном употреблении, что опять-таки указывает на особый статус этого сочетания и необходимость его отдельного описания. Подробный синтаксический анализ этого сочетания предлагается ниже, здесь упомянем лишь некоторые синтаксические особенности *мало* во фраземе *мало ли* + пропозиция с *к*-местоимением. Обычно *мало* в количественном значении (*мало муки*, *мало студентов*) в синтаксическом

<sup>1</sup> Данная работа выполнена при поддержке следующих грантов: гранта Президента РФ на поддержку ведущих научных школ № НШ-56.11.2006.6, гранта РГНФ № 06-04-00289а на «Разработку словника и проспекта активного словаря русского языка», гранта РГНФ 07-04-00-202а на «Системообразующие смыслы и их связи в языке», гранта Программы фундаментальных исследований ОИФН РАН «Русская культура в мировой истории».

<sup>2</sup> Под *к*-местоимением подразумевается вопросительное местоимение типа *кто*, *что*, *какой*, *куда* и пр. – то, что в английских грамматиках называется *wh-words*.

отношении ведет себя как числительное (в предложении является подлежащим или дополнением, управляет существительным в родительном падеже). Однако в сочетании с *к*-местоимениями (и особенно в составе фраземы *мало ли* + *к*-местоимение) *мало*, при полном сохранении количественной семантики, синтаксически ведет себя совершенно иначе: ср. *Здесь продается мало фруктов* [*мало* как числительное, управляет существительным *фруктов*] VS. *Мало какие фрукты здесь продаются* [*мало* как наречие, управляется прилагательным *какие*] VS. *Мало ли какие фрукты здесь продаются* [*мало* как наречие, управляется прилагательным *какие*].

Таким образом, некоторые свойства этого сочетания, а именно, его фразеологичность, наличие переменной в его составе, необычные синтаксические свойства сближают его с так называемыми синтаксическими фраземами. По [Иорданская, Мельчук 2007] есть два типа синтаксических фразем – а) «поверхностно-синтаксическое дерево, в числе узлов которого нет полнозначных лексических узлов (а есть только лексемные переменные или служебные слова) (с. 298) типа *X-у не до Y-а* (*Ивану сейчас не до Катю*) и б) знаки, у которых «смысл и форма <...> совершенно» прозрачны, но при этом <...> комбинаторные (сочетаемостные) свойства оказываются неожиданными» (с. 300) (типа *I sort of laughed*). Сочетание *мало ли* + *к*-местоимение обнаруживает как свойства фразем первого типа (наличие переменной и служебных слов в его составе), так и свойства фразем второго типа (неожиданность синтаксических свойств).

Понятие синтаксической фраземы также использовалось во многих работах Л. Л. Иомдина, например в работе [Иомдин 2003] для описания некоторых явлений так называемого «малого синтаксиса» - синтаксической периферии языка. Синтаксическими фраземами в [Иомдин 2003] называются сочетания, обладающие как определенной синтаксической спецификой, так и лексической связанностью по сравнению со свободными сочетаниями слов. С этой точки зрения, *мало ли* + *к*-местоимение безусловно является синтаксической фраземой – во-первых, в силу лексической связанности (невозможны аналогичные сочетания с другими наречиями количества, например *много ли* + *к*-местоимение), во-вторых, в силу синтаксической специфики.

Однако статус сочетания *мало ли* + *к*-местоимение не представляется, с нашей точки зрения, наиболее важным вопросом. Более существенной проблемой, с нашей точки зрения, являются лингвистические свойства этого сочетания, его семантика, комбинаторные свойства, синтаксис и их описание в словаре.

В дальнейшем, мы будем использовать термин «фразема» в применении к сочетанию *мало ли* и некоторым другим сочетаниям, понимая при этом, что рассматриваемый нами материал представляет из себя гибридное явление, так сказать, лексико-синтаксические фраземы, в которых комбинируются свойства лексических и синтаксических фразем.

Наречие *мало* образует несколько фразем, в том числе сочетание *мало того (что)*; ср. *Мало того, что опоздал, еще и не извинился*, которое, как и рассматриваемая в данной статье фразема *мало ли* формирует интересные семантические связи с соответствующими сочетаниями с антонимичными наречиями *много* и *более*. Фраземе *мало ли* противопоставляется квазиантонимичное сочетание *много ли* (*Много ли у него дел в институте*), а фраземе *мало того (что)* – квазисинонимичный оборот *более того* (*Он опоздал, более того, он даже не извинился*).

При этом статус фразем имеют только сочетания с наречием *мало*. Их псевдо-корреляты с антонимичными наречиями представляют собой единицы совершенно другой природы: сочетание *много ли* представляет из себя скорее свободное сочетание с определенными сочетаемостными ограничениями, а сочетание *более того* – лексическую единицу.

Вообще образование фразем характерно для наречий со значением малого количества и малой степени, причем не всех, а только тех, которые обозначают очень малое, исчезающее малое количество – иными словами, тех, которые тяготеют к отрицательной поляризованности. Так, подобного рода сочетания также образуют наречия *едва* и *чуть*: *едва не X*, *чуть не X*, *чуть было не X* и пр.

### 1. Статус сочетания “мало ли”

Каковы основания для того, чтобы считать сочетание *мало ли* фраземой, а не свободным сочетанием, в отличие от *много ли*?

Прежде всего, необходимо определить, о каком именно сочетании *много ли* идет речь. Вообще, наречие *много* может образовывать совершенно свободные сочетания с *ли* в не-риторических вопросах: - *Много ли времени он проводит в России?* – *Он приезжает каждое лето;* - *Много ли жалуются в Прокуратуру?* – *По три-четыре обращения каждый день.* Для *мало* это гораздо менее характерно; фразы типа *Мало ли времени он потратил на эту работу?*, *Мало ли он занимался этой проблематикой?* гораздо естественнее интерпретировать как риторические вопросы.

Однако все эти свободные сочетания находятся вне сферы нашего рассмотрения.; в данной работе рассматриваются лишь риторические вопросы с *мало* и *много*, то есть сочетания, в которых происходит некоторый семантический сдвиг, причем, как было сказано выше, нам кажется, что степень фразеологизации при этом сдвиге существенно выше у сочетания с наречием *мало*.

Начнем с синтаксических различий между этими сочетаниями. *Мало ли* может употребляться

а) без синтаксического распространения: – *Он хочет прийти.* – *Ну мало ли.*

б) в сочетании с *к*-местоимением: – *Он хочет прийти.* – *Мало ли что он хочет; Мало ли куда он пошел;*

в) в сочетании с экзистенциальным глаголом и существительным: *Мало ли у него дел; Мало ли можно придумать разных неосуществимых проектов; И мало ль в Грузии у нас прекрасных юношей найдется?*

Для *много ли* невозможно ни первое, ни второе; ср. неправильность изолированного употребления в качестве самостоятельной реплики *\*Ну много ли*; неправильность употребления в сочетании с *к*-местоимением *\*Много ли какие у меня могут быть дела* и сомнительность *??Много ли куда он мог пойти*; *?Много ли кто на такое решится.*

Для *много ли* характерно употребление только в последнем типе конструкций: *Много ли найдется таких смельчаков? Много ли есть на свете абсолютно бескорыстных людей?*

В сочетании с экзистенциальным глаголом и существительным в употреблении *много ли* и *мало ли* наблюдается определенный параллелизм: оба сочетания представляют собой риторический вопрос, ответ на который, по мнению говорящего, – это «нет»; ср. *Мало ль в Грузии у нас прекрасных юношей найдется? ≈ В Грузии найдется много прекрасных юношей; Много ли у него друзей? ≈ У него мало друзей.*

В этом круге употреблений и *много ли*, и *мало ли* обладают неспецифической синтаксической и лексической сочетаемостью, и их значение вполне предсказуемо складывается из значений составляющих их компонентов в сочетании со смыслом риторического вопроса, то есть ни то, ни другое сочетание нельзя признать фраземой.

При этом между ними имеются некоторые сочетаемостные различия: в частности, *много ли* может употребляться в качестве самостоятельного дополнения к предикату; ср. следующие примеры: *Много ли ему нужно* [*≈ Ему нужно очень мало*]; *Много ли мне надо* [*≈ Мне надо очень мало*]; *Много ли он знает* [*≈ Он знает очень мало*].

Для *мало* в этой конструкции такое употребление нехарактерно; ср. странность примеров *?Мало ли ему нужно <надо>?*; *?Мало ли он знает?* и невозможность ожидаемых интерпретаций в неправильных примерах *\*Мало ли ему нужно? ≈ Ему много нужно*; *\*Мало ли он знает ≈ Он много знает*. Для *мало ли* такое употребление возможно лишь в контексте вопросительного местоимения (*Мало ли что ему нужно*), где сочетание имеет совершенно иную интерпретацию, либо с существительным (*Мало ли историй он знает*).

Однако в целом представляется, что этого синтаксического свойства недостаточно для того, чтобы признать *много ли* фраземой – скорее, наоборот, оно подтверждает статус *много ли* как свободного сочетания: ведь без частицы *ли* лексема *много* также обладает способностью заполнять валентность дополнения у глаголов, как, впрочем, и лексема *мало*: *Он знает очень много*; *Он знает очень мало*. Напротив, тот факт, что в сочетании с *ли* лексема *мало* теряет эту свою способность, указывает на особый, несколько более фразеологизованный статус этого сочетания.

Рассмотрим теперь *мало ли* в двух других контекстах, где это сочетание появляется.

Одинокое употребление *мало ли* представляет из себя эллиптический вариант *мало ли что* и поэтому не рассматривается отдельно:

(1) – *Я тоже хочу поехать.* – *Мало ли* [*» Мало ли что » Мало ли что ты хочешь*].

Остается рассмотреть сочетание *мало ли* с *к*-местоимениями. Сразу заметно, что в этих контекстах выделяются два весьма разнородных круга употреблений. Первый представлен примерами (2а)-(2и):

(2а) *Мало ли что может произойти – надо ко всему быть готовым*

(2б) *Не открывай дверь незнакомым – мало ли кто придет*

(2в) *Я приду довольно поздно – мало ли какие возникнут дела*

(2г) *Мало ли куда меня пошлют – я еще ничего не знаю*

(2д) *У него в кармане с давних пор лежал один гвоздь, мастер берег его на всякий случай, мало ли что может произойти в плотницкой жизни, мало ли зачем плотнику гвоздь, например, провести риску, наметить точки сверления и прочее* (Саша Соколов, Школа для дураков)

(2е) *Да нет, чего я выдумываю, мало ли какие приступы бывают у людей* (А. и Б. Стругацкие, Обитаемый остров)

(2ж) *В таких играх мало ли что может быть, надо быть готовым ко всему* (Ф. Искандер, Сандро из Чегема)

(2з) Колесо экипажа поменять, забор поправить, приподнять угол дома, который зимой “повело”, — мало ли какие заботы возникнут в большом хозяйстве (Штучки // “Автопилот”, 2002.05.15)

(2и) Пожил бы еще чуть-чуть — глядишь, были бы в его ЖЗЛ биографии, например, Чайковского, Чехова — да мало ли кого еще! (Юлия Рахеева. Да, были люди.... Книжный развал // “Известия”, 2001.12.09)

В этом круге употреблений *мало ли X* имеет интерпретацию ‘возможны разные варианты X’ (ниже будет предложено подробное толкование).

Второй круг употреблений представлен примерами (3а)-(3з):

(3а) - Можно мне сегодня уйти пораньше, мне нужно к врачу. - Мало ли что тебе нужно!

(3б) Меня Петя на каток позвал, можно я пойду? - Сиди дома, мало ли кто куда тебя позовет!

(3в) Надо съездить за шампанским, Эдик! - Не поеду, - буркнул Эдуард. - Мало ли чего она захочет!

(В. Аксенов, Пора, мой друг, пора)

(3г) И почему мы обязаны всерьез, с уважением и пристальным вниманием относиться к тому, что витает в воздухе? Мало ли какая глупость витает в воздухе! (А. Дмитриев, Закрытая книга)

(3д) Потому-то старики так и не любят этого нашего “нервного века”. - Мало ли чего не любят старики, - сказал следователь, зевая (А. П. Чехов, По делам службы)

(3е) Во всяком случае, сам Идзиковский утверждает, что никакого давления на себя он не ощущал и тем более ничем не делился с Ириной. - Ну, мало ли что он утверждает, — спокойно сказала Настя, стараясь, чтобы Захаров не уловил суть разговора. - Проверьте. Верить, Мишенька, нельзя никому (А. Маринина, Стечение обстоятельств)

(3ж) Мало ли сколько глупостей говорят люди! (Н.С. Лесков, Некуда)

(3з) Так ему, наверно, вовсе не хочется ослом быть! - Мало ли чего ему не хочется! (Н. Носов, Незнайка в Солнечном городе)

В этом круге употреблений *мало ли X* имеет интерпретацию ‘неважно, каков X, это никак не влияет на ситуацию’ (ниже будет предложено подробное толкование).

Кроме того, представляется, что в некоторых употреблениях сочетание *мало ли что* представляет собой не фразу, валентность X которой заполнена местоимением *что*, а особый уступительный союз, близкий по смыслу к *несмотря на то что, независимо от того что, все равно что*; ср.

(4а) И Кехаду надо взять, не пойду без Кехады и все - мало ли что ты ему не доверяешь, зато с Кехадой я за научную часть буду спокоен (А. и Б. Стругацкие, Град обреченный)

(4б) Мало ли что он не понимал ее слов, кроме ее же клички, зато он слышал и видел, потому и взял за правило: к таким - ни шагу, не связываться (Г. Троепольский, Белый Бим Черное Ухо)

То, что в данных примерах *мало ли что* – союз, а не фраза с местоимением *что*, – достаточно очевидно: в случаях, когда мы имеем дело с фраземой, слово *что* заполняет собой валентность соответствующего транзитивного глагола и может, если необходимо, менять форму – *мало ли что он утверждает, мало ли чего ему хочется*. В случаях, когда *мало ли что* – союз, транзитивный глагол либо вообще отсутствует в контексте, либо валентность его дополнения заполнена другим словом: *Мало ли что он пришел, пусть подождет; Мало ли что он не понимал ее слов, зато он слышал и видел*.

Кроме того, союзное сочетание *мало ли что* может появляться только в сложноподчиненном предложении, где управляет придаточным предложением; фраза *мало ли что* не обязательно формирует сложное предложение; ср.

(5а) Мало ли что он придумает!

(5б) Ну мало ли что он придумает, нельзя же всему верить ≈

VS.

(6а) \*Мало ли что он учился [не в качестве ответной реплики]

(6б) Мало ли что он учился, все равно он ничего не знает

Между фраземой *мало ли + что* и союзом *мало ли что* существуют и просодические различия: в синтаксической фраземе компонент *что* может нести на себе ударение, в союзе – нет; ср.

(7а) Да мало ли <sup>↓</sup> что он придумает!

(7б) \*Мало ли <sup>↓</sup> что он учился, все равно ничего не знает

Каковы же основания считать сочетание *мало ли + к-местоимение* в двух указанных значениях именно фраземой?

Во-первых, смысл этих сочетаний, в обоих значениях, не выводится из смысла составляющих его компонентов; смысл этих сочетаний гораздо богаче и принципиально другой, чем смысл наречия малой степени *мало* + вопросительная частица *ли* + *к-местоимение*.

Помимо уже приводившихся аргументов, можно упомянуть и такой: в этом сочетании, ни в первом значении (‘возможны разные варианты X’), ни в особенности во втором (‘неважно, каков X’) *мало* вообще не

имеет количественного смысла, что доказывается, например, возможностью употребления *мало ли* с местоименным числительным *сколько*, что невозможно для всех остальных наречий со значением количества:

(8а) *Надо взять с собой побольше денег – мало ли сколько встретится гаишников на дороге* ('возможны разные варианты X')

(8б) *Мало ли сколько можно придумать доводов – факты остаются фактами* ('неважно, каков X, это никак не влияет на ситуацию')

(8в) *Мало ли сколько люди говорят глупостей* ('неважно, каков X, это никак не влияет на ситуацию')

(8г) *Мало ли сколько он денег запросит* ('неважно, каков X, это никак не влияет на ситуацию')

(9) *\*Зачем ты берешь столько денег – много ли сколько встретится гаишников в новогоднюю ночь?*

Более того, за исключением *мало*, никакие другие слова со значением малого количества в подобной конструкции с *к*-местоимением не появляются, то есть *мало ли* обладает синтаксической спецификой; ср. невозможные сочетания с синонимами, антонимами и аналогами *мало* в аналогичной конструкции:

(10а) *\*Немного ли что он говорит*

(10б) *\*Чуть-чуть ли что он говорит*

(10в) *\*Недостаточно ли куда я пойду*

(10г) *\*Капельку ли какие у него проблемы*

(10д) *\*Много <достаточно> ли зачем можно учить французский язык?*

Единственное слово со значением количества, которое может появляться в сходных контекстах – это *много* (см. выше), однако в сочетании с *к*-местоимением оно либо не употребляется, либо, в тех случаях, когда такое употребление более или менее допустимо, интерпретируется так же, как и в свободных сочетаниях с существительными, т.е. как наречие со значением количества:

(11а) *?Много ли что можно прочитать в современных журналах?*

(11б) *?Много ли куда он может пойти ≈ Много ли есть мест, куда он может пойти ≈ Есть мало мест, куда он может пойти*

Еще один аргумент в пользу того, что сочетание *мало ли* + *к*-местоимение – это фразема (точнее, две разных фраземы) состоит в том, что, при наличии определенной свободы в заполнении валентности X, имеются также и существенные сочетаемостные ограничения. В этой роли возможно практически любое *к*-слово, за исключением *который*; ср. пару:

(12а) *Мало ли какое платье она наденет*

(12б) *\*Мало ли которое платье она наденет?*

*Который*, в силу своей семантики, предполагает ограниченное множество объектов (вариантов), из которых можно выбирать, а семантика обеих фразем предполагает неограниченность числа возможных вариантов.

Однако никакое другое заполнение валентностей не возможно: при заполнении валентности X существительным нужная интерпретация не возникает: фразы типа *Мало ли у него друзей*, *Мало ли у него проблем* имеют, как и аналогичные фразы с *много*, количественную интерпретацию, характерную для свободных сочетаний с *мало* и не характерную для *мало ли* во фраземах.

## 2. Семантика фраземы *мало ли* + *к*-местоимение

В данном разделе более подробно рассматривается семантика фразем *мало ли* + *к*-местоимение.

Начнем с того, что дадим более подробное обоснование необходимости выделения двух значений у этой фраземы.

Как нам кажется, между этими значениями имеются существенные различия в семантике, синтагматических связях, сочетаемости, синтаксисе.

Начнем с семантики. Хотя существует некоторая сочетаемостная дистрибуция этих двух значений, однако есть контексты, в которых возможны обе интерпретации – назовем первую «кванторной» (поскольку *мало ли* в этом значении семантически близко к квантору *любой*), а вторую – «уступительной» (где *мало ли* семантически близко к выражению *неважно что, ну и что*). Рассмотрим контексты, в которых возможны обе интерпретации:

(13) *Мало ли что ему предложат*

(14) *Мало ли что ему может понадобиться*

Для каждой из этих фраз возможны по две интерпретации и, соответственно, разные варианты распространения:

(15а) *Не знаю, где он будет работать, мало ли что ему предложат [X]* '≈возможны самые разные варианты X, надо быть готовым ко всем'

(156) *Мало ли что ему предложат [X], что же, так на все и соглашаться?* ‘никакие варианты X не должны влиять на ситуацию’

(16a) *Захвати плоскогубцы, отвертку, гаечный ключ - мало ли что ему может понадобиться*

(16б) *Ничего ему не давай, мало ли что ему может понадобиться*

Для двух этих фразем предлагаются следующие толкования.

(17) «кванторная фразема» *мало ли X*, где X – к-местоимение:

*мало ли X (Да вовсе он не над тобой смеялся - мало ли почему человек может смеяться; Никто не стал его окликать – мало ли куда человек идет; Все может быть - мало ли какие чудеса бывают на свете; Закрой дверь на оба замка, а то мало ли что) = ‘говорящий считает, что может иметь место любой из возможных вариантов X и что субъект ситуации должен учитывать это’.*

Первый компонент толкования подразумевает, что говорящий не знает, как именно ситуация будет развиваться и указывает субъекту на то, что обстоятельства могут быть самыми разными. Употребление этой фраземы в контексте, когда говорящему известно, какой именно из вариантов X имеет место, невозможно; ср. странность:

(18) *Смертельно больной неожиданно выздоровел – мало ли какие чудеса бывают на свете*

Этим объясняются сочетаемостные ограничения этой фраземы – для нее характерно употребление в контекстах будущего времени и с модальным глаголом *мочь* в алетическом значении.

Второй компонент толкования подразумевает, что говорящий считает, что субъекту надо выстраивать свое поведение, исходя из того, что возможен любой, даже самый неожиданный и неблагоприятный из возможных вариантов X; то есть, по мнению говорящего, X существенным образом влияет на ситуацию.

(19) «уступительная фразема» *мало ли X*, где X – к-местоимение:

*мало ли X (А она мне как будто ответила: “Ну и что? Мало ли что!”) (В. Аксенов, Апельсины из Марокко); Только вот зачем он на философские тетради Ленина ссылается? мало ли какие конспекты все мы вели, разве это предмет для ссылок? (М. Гаспаров, Записи и выписки); Мало ли что мне не нравится, разрушать нельзя (Татьяна Савельева, Обзор писем); Эти высказывания никто не комментировал — мало ли что фантазирует “либералиссимус” (Максим Гликин, Три легальных способа совместить выборы)) = ‘говорящий считает, что какой бы из возможных вариантов X ни имел место, это не может или не должно влиять на ситуацию’.*

Совпадающая часть значения этих двух фразем состоит в том, что могут иметь место самые разные варианты X; различие же состоит в следующем.

Во-первых, «кванторное» *мало ли* указывает на то, что, по мнению говорящего, обстоятельство X, именно в силу этого разнообразия возможных реализаций, должно приниматься в расчет в общей ситуации, а «уступительное» *мало ли* – на то, что обстоятельство X, несмотря на все возможное разнообразие реализаций, не должно или не может приниматься в расчет.

Во-вторых, «кванторное» *мало ли* подразумевает, что говорящему неизвестно, какой именно вариант обстоятельства X будет или может иметь место, поэтому оно в основном проспективно. «Уступительное» *мало ли* не содержит такого указания – говорящий может знать, какой X имеет место; ср.:

(20) – *Он говорит, что не придет. – Мало ли что он говорит!*

Поэтому «уступительное» *мало ли* нейтрально во временном отношении и часто употребляется ретроспективно.

Прагматически эти фраземы тоже окрашены совершенно по-разному: «кванторное» *мало ли* имеет успокаивающий, объясняющий или предостерегающий характер (*Не сердись – мало ли что могло случиться; Мало ли какие люди бывают на свете – могут и обмануть*), то есть используется для «дружелюбных» речевых актов. «Уступительное» *мало ли*, напротив, используется для выражения несогласия, запрета, отказа (*– Ну мне так хочется пойти с ними! – Мало ли что тебе хочется!*), то есть для «недружелюбных» речевых актов.

Существует еще одно различие между этими фраземами, связанное с их различающейся прагматической функцией: а именно, в «кванторном», «дружелюбном» *мало ли* в большей степени сохраняется внутренняя семантическая связь с вопросом (т.к. говорящему неизвестно, какой вариант обстоятельства X будет иметь места), что отражается интонационно и на письме – предложения с этой фраземой могут заканчиваться точкой, но часто бывают и вопросительными:

(21a) *А использовать кейс можно не только для хранения инструментов — мало ли что женщине пригодится в пути?* (Аксессуары: В чем возить инструмент и другие полезные вещи // “Автопилот”, 2002.02.15)

(21б) *Колесо экипажа поменять, забор поправить, приподнять угол дома, который зимой “повело”, — мало ли какие заботы возникнут в большом хозяйстве* (Штучки // “Автопилот”, 2002.05.15)

Фразы с «уступительным», «недружелюбным» *мало ли*, поскольку по сути представляют из себя запреты и отказы, интонационно и на письме оформляются соответственно: это либо утвердительные, либо восклицательные, но не вопросительные предложения:

(22а) *Мало ли к чему вы тут привыкли!* - взревел генерал (В. Астафьев, Курица - не птица)

(22б) - *Мало ли что старуха наговорит, - не унимался Олеша* (В. Белов, Воспитание по доктору Споку)

(22в) *Ну разве можно верить каждому дураку? Мало ли что он тебе ляпнет!* (Ю. Домбровский, Факультет ненужных вещей)

Наконец, эти две фраземы различаются своими семантическими связями: аналогами «кванторного» *мало ли* являются такие выражения как *всякое бывает, на всякий случай, всякое может случиться*, в то время как аналогами «уступительного» *мало ли* являются выражения типа *ну и что, не все ли равно что, неважно что* и пр.

#### **Список литературы**

1. Иорданская Л.Н., Мельчук И.А. Смысл и сочетаемость в словаре // М.: Языки славянских культур, 2007.
2. Иомдин Л.Л. Большие проблемы малого синтаксиса // Труды международной конференции по компьютерной лингвистике и интеллектуальным технологиям Диалог’2003. М.: Наука, 2003, с. 216–222.